

CLIMENE ARRUDA
REINILDES DIAS

SMART READING:

bilingual strategies
to learn better

estratégias bilíngues para aprender melhor



FALE
FACULDADE
DE LETRAS

UFMG
UNIVERSIDADE FEDERAL
DE MINAS GERAIS

Todos os direitos desta edição reservados às autoras e organizadoras. Proibida a reprodução total ou parcial em qualquer mídia sem a autorização escrita das organizadoras.

Os infratores estão sujeitos às penas da lei.

A editora não se responsabiliza pelas opiniões emitidas nesta publicação.

Proibida a reprodução total em qualquer mídia sem autorização escrita.

Projeto financiado pela Pró-Reitoria de Extensão da UFMG – Número 405268. EDITAL PROEX No 05/2025 - Fomento a Produtos Extensionistas.

CLIMENE ARRUDA
REINILDES DIAS

SMART READING:

bilingual strategies
to learn better

estratégias bilíngues para aprender melhor

Copyright© 2025 by Climene Arruda e Reinildes Dias

Este livro, ou parte dele, não pode ser reproduzido por qualquer meio sem autorização escrita das Autoras.

Leitura Crítica e Revisão:

Leonardo Pereira Nunes

Preparação de Original, Tradução e Revisão Final:

Raquel Rossini

Editoração e Capa:

Raquel Rossini

Equipe Técnica:

- Graduandas participantes deste projeto de extensão: Melissa Moreira Carvalho, Sara Sarraff
- Produção de produção de áudio, animação e multimídia: André Guimarães
- Elaboração do site: André Guimarães

Apoio:

Curso de Extensão da Faculdade de Letras da UFMG – CENEX – FALE / UFMG

Centro de Extensão da Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais
Av. Antônio Carlos, 6627 Pampulha – Belo Horizonte/MG – CEP: 31270-901, Sala 1000C

Instagram:

Site oficial:

(31) 98803-6762 (WhatsApp – somente mensagens) |

AGRADECIMENTOS

Nossos sinceros agradecimentos a toda a equipe do Centro de Extensão da Faculdade de Letras da UFMG.

Table of Contents



Apresentação..... 8



Module 1

Why reading in two languages?
Por que ler em duas línguas?.....10



Module 2

Bilingual Vocab & Grammar
Vocabulário e Gramática Bilíngues20



Module 3

Small actions make a big difference
Pequenas ações fazem grande
diferença34



Module 4

Bilingual Vocab & Grammar
Vocabulário e Gramática Bilíngues45

05

Module 5

Our love for the elderly

Nosso amor pelos mais velhos58

06

Module 6

Bilingual Vocab & Grammar

Vocabulário e Gramática Bilíngues

..... 70

07

Module 7

Getting started

Vamos começar!82

08

Module 8

Bilingual Vocab & Grammar

Vocabulário e Gramática Bilíngues

..... 89

09

Module 9

Are you a smart GREEN reader?

Você é um leitor inteligente e amigo do meio ambiente?

.....93

10

Module 10

Bilingual Vocab & Grammar

Vocabulário e Gramática Bilíngues

.....107

Sobre as autoras

..... 112

APRESENTAÇÃO

Smart Reading: bilingual strategies to learn better / *Leitura Inteligente: estratégias bilíngues para aprender melhor* é um e-book gratuito, interativo e bilíngue (português e inglês), criado para revolucionar o modo como estudantes dos anos finais do Ensino Fundamental e professores se relacionam com a leitura.

Baseado no conceito inovador de translinguagem, o e-book incentiva o uso integrado dos dois idiomas como um único sistema de recursos para fortalecer a compreensão dos textos, o pensamento crítico, a criatividade e a autonomia. Sua abordagem envolve textos multimodais e contemporâneos, atividades práticas e desafios interativos que promovem experiências significativas de aprendizagem, alinhadas à BNCC e ao contexto real dos estudantes.

Para os professores, oferece ferramentas e propostas didáticas que facilitam o trabalho bilíngue em sala, tornando o aprendizado mais engajante e conectado à vida dos alunos. Para os estudantes, é um convite para explorar a leitura, pensar de forma criativa e aprender sem fronteiras, utilizando seu potencial bilíngue como um verdadeiro superpoder.

PARA OS ALUNOS

Você gosta de ler e quer aprender mais, não só em português, mas também em inglês? Então o e-book Leitura Inteligente é para você! Aqui, você vai descobrir que usar duas línguas não é confuso, mas sim um superpoder que ajuda a entender melhor os textos, pensar com mais vontade e aprender de um jeito diferente e divertido.

O e-book tem textos variados, como notícias, poemas, histórias e imagens legais, além de atividades que vão desafiar seu jeito de pensar e ajudar a melhorar seu inglês e português ao mesmo tempo.

Tudo isso com a ajuda da translanguagem, um jeito especial de usar todas as línguas que você conhece juntas para aprender melhor, sem separar uma da outra.

Você vai ver como isso é prático e legal no dia a dia e na escola.

Prepare-se para uma aventura na leitura, cheia de descobertas, criatividade e muito aprendizado — tudo ao seu alcance! Happy Learning!